

Seite / Page / 页

Seite / Page / 页

Fettpaste
Grease
润滑脂



ASW

Winkelspange
Bend clip
弯头夹



AC 832

Hand-Vormontagesutzen
Pre-assembly studs
预装工具



HVMS

Schlauch-Cutty
Hose-Cutty
切管刀



AC 835

Lecksuch-Spray
Leak detection spray
测漏喷剂



AC DLS

Ersatzmesser für Schlauch-Cutty
Spare blade for hose-cutty
切管刀备用刀片



AC 836

Schlauchklemme aus PE
Hose clamp PE
PE 软管夹



AC SPE

Schlauch-Schere
Hose scissors
软管剪



AC 1163

Gewindedichtungsband aus PTFE
Thread seal tape of PTFE
PTFE 螺纹密封胶带



AC 840, AC 841

Ersatzmesser für AC 1163
Spare blade for AC 1163
备用刀片用于 AC 1163



AC 1164

Spezial-Schmieröl
Special lubrication oil
专用润滑油



AC 850

Kalibrierwerkzeug SERTOflex
Calibration tool SERTOflex
校准工具 SERTOflex



AC 86600

Schmierstoff OX
Lubricant OX
润滑 OX



AC 851 OX

Vormontagegerät
Pre-assembly machine
预装机



US-FL/01

PTFE-Spray
PTFE Spray
PTFE 喷剂



AC DTS

Fettpaste

für die Montage von Edelstahlverschraubungen

Grease

for the assembly of stainless steel couplings

润滑脂

用于不锈钢接头的装配



ASW

Type	Mat.-Nr.	g/Stk
ASW120	735.0009.001	120
ASW250	735.0009.002	250

Fettpaste ASW ist besonders geeignet für Montagearbeiten, wenn aus optischen Gründen die Anwendung von metallhaltigen Schmierstoffen unerwünscht ist, nickelhaltige Produkte aus Gesundheitsgründen und kupferhaltige Produkte aus elektrochemischen Gründen nicht eingesetzt werden dürfen.

Fettpaste ASW verhindert Festbrennen, Kaltverschweißen und Stick-slip (Ruckgleiten) auch bei hohen Flächenpressungen und geringen Gleitbewegungen (Kriechgeschwindigkeit). Es erleichtert somit die Montage und Demontage von Verschraubungen, auch nach sehr langer Betriebszeit.

Sie wird speziell bei extremen Bedingungen eingesetzt, wie z. B.
 - hohen Temperaturen (bis +1400°C)
 - aggressiven Medien
 - hohem Druck.

Fettpaste ASW ist frei von schwefelhaltigen Zusätzen und Halogenen, beständig gegen Heiß-, Kalt- und Salzwasser, die meisten Säuren und Laugen und haft- und abriebfest.

Technische Daten:

Produkt: Fettpaste ASW
 Konsistenz: NGLI-Klasse 0-1
 Farbe: weiß
 Dichte bei +20°C: 1,42 g/cm³, DIN 51757
 Reibungskoeffizient: 0,19 - SRV-Test
 Druckfestigkeit: 3800-4000 N (VKA-Test)
 Wasserbeständigkeit: 1-90°C, DIN 51807
 Temperaturbereich: -40°C - +1400°C
 Druckbelastung: 230 N/mm²

Fettpaste ASW ist unempfindlich gegen die meisten Gase, z. B. Propan, Butan, Erdgas, Helium, Freon und Stickstoff. Fettpaste ASW darf allerdings nicht an Sauerstoffflaschen und Acetylenanlagen verwendet werden.

Fettpaste ASW ist frei von Blei und anderen toxischen Schwermetallen. EG-Sicherheitsdatenblätter sind auf Anfrage erhältlich.

ASW Grease is particularly suitable for assembly work, if the use of lubricants containing metal components (for the sake of visual effect), products containing nickel (due to health reasons) and the use of products containing copper (due to electro-chemical reasons) have to be avoided.

ASW Grease prevents solidifying and hardening when affected by heat, welding without pre-heating and stick-slip (jerky sliding), also in the case of high surface pressure and minor sliding movements (crawling speed).

The grease is specifically applied under extreme conditions, e.g.
 - at high temperatures (up to +1400°C),
 - when aggressive materials are used, and
 - under high pressure.

ASW Grease is free of halogens and additives containing sulphur, durable in hot and cold water, and also salt water as well as most acids and alkaline solutions and adhesion- and abrasion-proof.

Technical Data

Product: ASW Grease
 Consistency: NGLI-Class 0-1
 Color: White
 Density at +20°C: 1,42 g/cm³, DIN 51757
 Friction coefficient: 0,19 - SRV-Test
 Pressure resistance: 3800-4000 N (VKA-Test)
 Durability in water: 1-90°C, DIN 51807
 Temperatur range: -40°C - +1400°C
 Pressure load: 230 N/mm²

ASW Grease is non-sensitive to most gases, e.g. propane, butane, natural gas, helium, freon and nitrogen. However, ASW Grease should not be applied to oxygen bottles and acetylene equipment.

ASW Grease is free of lead and other toxic heavy metals. EC safety information is available on request.

ASW 润滑脂特别适于装配工作，但如果采用的润滑剂中包含金属成分（为实现某种视觉效果）、产品中包含镍（出于健康考虑）、以及使用含铜的产品（出于电化学方面的原因），则不得使用 ASW 润滑脂。

ASW 润滑脂可防止受热、无预热焊接、粘着滑动以及高表面压力与轻微滑动（蠕动速度）情况下的固化和硬化。

这种润滑脂专门应用于极端条件下，比如
 - 高温（高达 +1400°C），
 - 使用侵蚀性材料时，以及
 - 高压情况下。

ASW 润滑脂不含卤素及含硫添加剂，在热水、冷水、盐水以及大多数酸碱溶剂和胶粘剂中经久耐用 - 而且耐磨损。

技术数据

产品: ASW 润滑脂
 稠度: NGLI-Class 0-1
 颜色: 白色
 +20°C 条件下密度: 1,42 g/cm³, DIN 51757
 摩擦系数: 0,19 - SRV 试验
 耐压性: 3800-4000 N (VKA 测试)
 水中耐久能力: 1-90°C, DIN 51807
 温度范围: -40°C - +1400°C
 压力载荷: 230 N/mm²

ASW 润滑脂对大多数气体都不敏感，其中包括丙烷、丁烷、天然气、氦、氟利昂和氮。但是，ASW 润滑脂不得应用于氧气瓶和乙炔设备。

ASW 润滑脂不含铅及其它有毒重金属。欧盟安全相关信息索取提供。

Hand-Vormontagegestutzen

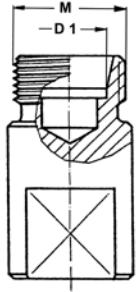
für manuelle Vormontage von Schneidringverschraubungen

Pre-assembly studs

for manual pre-assembly of cutting ring fittings

预装工具

用于手动预装



HVMS-..L/S

Type	Mat.-Nr.	Serie	D1	M
HVMS-06L	706.6000.060.20	L	6.0	12x1.5
HVMS-08L	706.6000.080.20	L	8.0	14x1.5
HVMS-10L	706.6000.100.20	L	10.0	16x1.5
HVMS-12L	706.6000.120.20	L	12.0	18x1.5
HVMS-15L	706.6000.150.20	L	15.0	22x1.5
HVMS-18L	706.6000.180.20	L	18.0	26x1.5
HVMS-22L	706.6000.220.20	L	22.0	30x2.0
HVMS-28L	706.6000.280.20	L	28.0	36x2.0
HVMS-35L	706.6000.350.20	L	35.0	45x2.0
HVMS-42L	706.6000.420.20	L	42.0	52x2.0
HVMS-06S	706.6000.060.30	S	6.0	14x1.5
HVMS-08S	706.6000.080.30	S	8.0	16x1.5
HVMS-10S	706.6000.100.30	S	10.0	18x1.5
HVMS-12S	706.6000.120.30	S	12.0	20x1.5
HVMS-14S	706.6000.150.30	S	14.0	22x1.5
HVMS-16S	706.6000.180.30	S	16.0	24x1.5
HVMS-20S	706.6000.220.30	S	20.0	30x2.0
HVMS-25S	706.6000.280.30	S	25.0	36x2.0
HVMS-30S	706.6000.350.30	S	30.0	42x2.0
HVMS-38S	706.6000.380.30	S	38.0	52x2.0

Für die Vormontage im Schraubstock.
Aus gehärtetem Werkzeugstahl.

For pre-assembly in a vice.
Made of hardened tool-steel.

用于虎钳中的预装。
由硬化工具钢制成。

Der Vormontagegestutzen unterliegt dem üblichen Verschleiß und ist daher in regelmäßigen Abständen mit Konuslehren auf Lehrenhaltigkeit zu prüfen. Nicht lehrenhaltige Vormontagegestutzen sind auszutauschen, um eine Fehlmontage zu vermeiden.

The pre-assembly tool is subject to regular wear and tear and should, therefore, be inspected for accuracy to gauge in regular intervals using a cone gauge. Pre-assembly tools that are not accurate to gauge must be replaced to prevent incorrect assembly.

预工具柱在日常运行中会受到磨损和撕扯，因此应定期使用锥型量具检查其测量准确性。必须更换无法准确测量的预装工具，以防止出现组装错误。

Lecksuch-Spray

Leak detection spray

测漏喷剂



AC DLS

Type	Mat.-Nr.
AC DLS	YBD.DLS.0001

Allgemeine Anwendung für Druckluft, Sauerstoff und weitere Gase. Eignet sich zum schnellen Auffinden von Leckstellen in Druckluft und Gasleitungen.

For general use with compressed air, oxygen and other gases. Suitable for fast leak detection in compressed air and gas lines.

为搭配压缩空气、所有气体及氧气使用的一般性用途而准备。适于压缩空气与气体管线中的快速测漏。

FCKW frei
Doseninhalt 500 ml

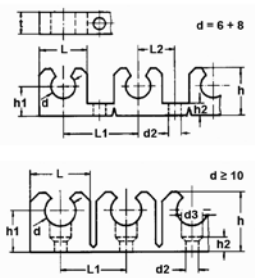
CFC-free
Contents 500 ml

不含氯氟烃
内含 500 ml

Schlauchklemme aus PE

Hose clamp PE

PE 软管夹



AC SPE

Type - d	Mat.-Nr.	L	L1	L2	h	h1	h2	d2	d3	kg/100
AC SPE-6	YBD.SPE.0001	12.0	21.0	10.0	14.0	10.0	4.0	4.00		0.229
AC SPE-8	YBD.SPE.0002	16.0	25.0	12.0	16.0	10.0	4.0	4.00		0.303
AC SPE-10	YBD.SPE.0003	20.0	22.0		20.0	14.0	5.0	4.00	7.00	0.393
AC SPE-12	YBD.SPE.0004	24.0	26.0		21.0	14.0	5.0	4.00	7.00	0.502
AC SPE-15	YBD.SPE.0005	27.0	29.0		34.0	26.0	5.0	4.30	8.50	0.698
AC SPE-18	YBD.SPE.0006	31.0	33.0		35.5	26.0	5.0	4.30	8.50	0.820
AC SPE-22	YBD.SPE.0007	36.0	38.0		37.0	26.0	5.0	4.30	8.50	1.112
AC SPE-28	YBD.SPE.0008	44.0	46.0		39.0	26.0	5.0	4.30	8.50	1.326

Werkstoff: Polyethylen
Für Rohre von 6-28 mm Aussendurchmesser. Die Klemmen für Rohr 6-12 mm Durchmesser sind jeweils in Leisten zu 10 Stück. Die Klemmen für Rohr 15-28 mm Durchmesser sind jeweils in Leisten zu 5 Stück gefertigt.

Material: polyethylene
For tubes with outer diameter 6-28 mm. The clamps for tubes with diameters 6-12 mm are available in strips of 10 pieces each. The clamps for diameters 15-28 mm are available in strips of 5 pieces each.

材料: 聚乙烯
用于外径在 6-28 mm 之间的管件。直径为 6-12 mm 的管夹具, 均以 10 件一捆的形式提供。而直径为 15-28 mm 的夹具则以 5 件一捆的形式提供。

Gewindedichtungsband aus PTFE

Thread seal tape of PTFE

PTFE 螺纹密封胶带



AC 840, AC 841

Type	Mat.-Nr.
AC 840-6	988.8400.060
AC 841-9	988.8400.090
AC 841-12	988.8400.120

Gute, chemische Beständigkeit für breite Einsatzmöglichkeiten.

Nicht-härtendes Dichtungsband für sauberes und schnelles Umwickeln der kegeligen Einschraubgewinde. Nicht alternd und immer gebrauchsfertig, das beliebte Mittel für eine dauerhafte Abdichtung.

Lieferart: in Rollen à 12 m

Good chemical resistance for a wide range of applications.

Flexible seal tape for rapid and clean winding on the tapered adaptor thread. No aging and always ready for use, the popular material for a durable sealing.

Form of supply: in coils of 12 m

针对多种应用的出色化学耐受性。

专为快速且清洁地缠绕于锥形适配器螺纹而准备的弹性密封胶带。无老化且随时可用，耐久密封的首选材料。

供应形式：12米一卷

Spezial-Schmieröl

Special lubrication oil

专用润滑油



AC 850

Type	Mat.-Nr.
AC 850	TAC.850.0000

Für die Montage von Verschraubungen, besonders aus Edelstahl.

Lieferart: in Flaschen à 250 ml

Especially for installing tube unions made of stainless steel.

Form of supply: in bottles of 250 ml

尤其适用于不锈钢材质管件由任的安装。

供应形式：每250ml一瓶

Schmierstoff OX

Lubricant OX

润滑 OX



AC 851 OX

Type	Mat.-Nr.
AC 851 OX	TAC.850.0001

Schmierstoff für den Einsatz mit Sauerstoff (getestet von der BAM).

Lubricant for use in oxygene enriched systems (tested by BAM).

供氧浓缩系统使用的润滑剂 (经 BAM 测试)。

Lieferart: in Tuben à 100 g

Form of supply: in tubes of 100 g

供应形式: 每 100 克一管

PTFE-Spray

PTFE Spray

PTFE 喷剂



AC DTS

Type	Mat.-Nr.
AC DTS	YBD.DTS.0001

Ein bewährtes Schmier-, Gleit- und Trennmittel für Industrie und Handwerk. Es ist antiadhäsiv, Schmutz abweisend, hitzebeständig bis +260°C, und beständig gegen Wasser, Öl und aggressive Medien.

A proven lubricant and separating agent for industry and trade. It is anti-adhesive, soil-resistant, heat-resistant to +260°C, and resistant to water, oil and aggressive media.

一种经过验证的工贸行业润滑剂及分离剂。其防粘、防污、耐 +260°C 高热，而且对水、油及侵蚀性介质有很好的耐受性。

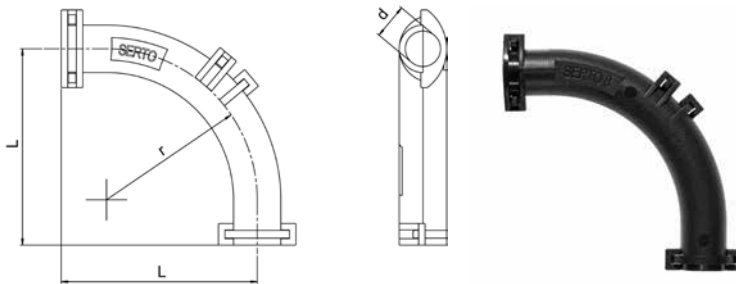
FCKW frei, enthält Dichlormethan
Doseninhalt 300 ml

CFC-free, contains dichloromethane
Contents 300 ml

不含氯氟烃, 含二氯甲烷
内含 300 ml

Winkelspange**Bend clip**

弯头夹

**AC 832**

Type -d	Mat.-Nr.	L	r	kg/10
AC 832-6	988.8325.060	40.5	30	
AC 832-8	988.8325.080	45.5	35	
AC 832-10	988.8325.100	53.0	40	
AC 832-12	988.8325.120	62.0	50	

Führung und Schutz für eng abgebogene Kunststoffrohre. Der Winkel aus brandhemmendem PA-Kunststoff hält und stützt das eingelegte Kunststoffrohr so, dass ein Knicken des Rohres im engen Bogen verhindert wird und der volle Durchfluss erhalten bleibt.

Material

Größen 6+8: PA66 GF25 V0
Größen 10+12: PA Technyl Alloy AT 20 V25, V0

Einsatztemperatur

-40°C bis +130°C

Lieferung in Pack à 10 Set Winkelspangen.

Location and protection for tightly curved plastic tube. The clip of fire retardant PA plastic holds and reinforces the inserted plastic tube, such that kinking of the tube in narrow radius is prevented also the full flow rate will be achieved.

Material

Sizes 6+8: PA66 GF25 V0
Sizes 10+12: PA Technyl Alloy AT 20 V25, V0

Operation temperature

-40°C to +130°C

Delivered in packs of 10 sets bend clips.

无泄漏弯曲塑料管的位置和保护。阻燃型 PA 弯头夹会支撑并加固插入的塑料管，因此可避免小半径管件的扭缠，同时实现全流率。

材料:

尺寸 6+8: PA66 GF25 V0
尺寸 10+12: PA Technyl Alloy AT 20 V25, V0

操作温度:

-40°C 到 +130°C

以 10 组弯夹为一个包装交付。

Schlauch-Cutty**Hose-Cutty**

切管刀

**AC 835**

Type	Mat.-Nr.	kg/100
AC 835	988.8350.000	4.900

Praktisches, handliches Werkzeug zum sauberen Ablängen der Kunststoffrohre und -schläuche bis 12 mm Aussen-Ø.

Useful, handy tool for clean cut-off of plastic tubing and hose of up to 12 mm outside diameter.

是塑料管件与外径不超过 12 mm 软管清洁隔断的一种实用、称手的工具。

Ersatzmesser für Schlauch-Cutty

Spare blade for hose-cutty

切管刀备用刀片



AC 836

Type	Mat.-Nr.	kg/100
AC 836	988.8360.000	0.150

Schlauch-Schere

für Kunststoffrohre und -schläuche bis Ø 22 mm

Hose scissors

for tubes and hoses in plastic until Ø 22 mm

软管剪

用于直径不超过 22 mm 的管件及塑料软管



AC 1163

Type	Mat.-Nr.
AC 1163	YBD.1163.001

Ersatzmesser

für AC 1163

Spare blade

for AC 1163

备用刀片

用于 AC 1163



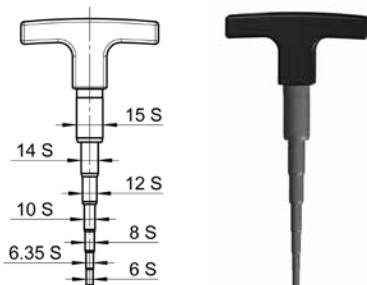
AC 1164

Type	Mat.-Nr.
AC 1164	YBD.1164.001

Kalibrierwerkzeug SERTOflex

Calibration tool SERTOflex

校准工具 SERTOflex



AC 86600

Type-d	Mat.-Nr.	kg/100
AC 86600	988.8660.000	17.200

Für Nennweiten 6/6,35/8/10/12/14/15 mm

For nominal widths 6/6,35/8/10/12/14/15 mm

适用于额定宽度 6/6, 35/8/10/12/14/15 mm

Empfohlen zur Kalibrierung der Rohrenden von SERTOflex, da durch das Ablängen Verformungen entstehen können. Damit wird bei fachgerechter Montage die Dichtheit gewährleistet.

Recommended for calibration of the SERTOflex pipe ends, as deformations may be caused by cutting them to length. This ensures that there are no leaks if fitting is carried out properly.

推荐用于校准 SERTOflex 的管末端，因为切割可能造成变形。若正确安装则可保证密封性。

Elektrohydraulisches Vormontagegerät
Electro-hydraulic pre-assembly machine
 电动液压预装机

US-FL/01



Für die Vormontage von Schneidringverschraubungen von 6 bis 42 mm und Klemmringverschraubungen von 6 bis 25 mm Durchmesser.

Der jeweilige Druck wird vor der Montage manuell eingestellt.

Mit einem zusätzlichen Werkzeug kann diese Maschine auch zum Bördeln von Rohren von 6 bis 42 mm Durchmesser mit einer maximalen Wandstärke von 4 mm eingesetzt werden. Werkzeughalter sind ebenfalls lieferbar.

For the pre-assembly of cutting ring fittings from 6 to 42 mm diameter and of clamping ring fittings from 6 to 25 mm diameter

The pressure is set manually before each operation.

This machine can also be used as 37° tube flaring for tubes from 6 to 42 mm diameter and a max. wall thickness of 4 mm, using an additional tool. Corresponding tool holders are available.

用于 6 到 42 mm 直径卡套连接方式接头的预装。

每次操作之前手动设置压力。

本机器亦可用作 37° 管件扩口，适用于 6 到 42 mm 直径、壁厚不超过 4 mm 的管件，使用一种附加工具。对应的工具支架亦有提供。

Technische Daten

Maße (LxTxH)	430 x 600 x 270 mm
Gewicht	58 kg
Spannung	230/400 V - 50 Hz
Leistung	0,7 kW

Auch 220 V einphasig lieferbar

Technical data

Dimensions (lxdxh)	430 x 600 x 270 mm
Weight	58 kg
Voltage	230/400 V - 50 Hz
Power	0,7 kW

220 V single phase also available

技术数据

尺寸 (lxdxh)	430 x 600 x 270 mm
重量	58 kg
电压	230/400 V - 50 Hz
功率	0,7 kW

220 伏单相亦有提供